



JOURNALS

No. 69

Wednesday, May 11, 2022

2:00 p.m.

JOURNAUX

N^o 69

Le mercredi 11 mai 2022

14 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. d'Entremont (West Nova), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

REQUESTS FOR EXTENSION OF SITTING HOURS

Pursuant to order made Monday, May 2, 2022, Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons) requested that the ordinary hour of daily adjournment on Thursday, May 12, 2022, be 12:00 a.m. and this request was deemed adopted.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Business of Supply

Pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Champoux (Drummond), seconded by Mrs. Gill (Manicouagan), – That, given that the House respects the beliefs and non-beliefs of all parliamentarians and of the general public and it is committed to the principle of the separation of

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. d'Entremont (Nova-Ouest), vice-président de la Chambre et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DEMANDES DE PROLONGATION DES HEURES DE SÉANCE

Conformément à l'ordre adopté le lundi 2 mai 2022, M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes) demande que l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien le jeudi 12 mai 2022 soit minuit et cette demande est réputée adoptée.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Travaux des subsides

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Champoux (Drummond), appuyé par M^{me} Gill (Manicouagan), – Que, étant donné que la Chambre respecte les croyances et les non-croyances de l'ensemble des parlementaires ainsi que de la population, et qu'elle a un

religion and the state, the diversity of views and freedom of conscience while upholding the secularism and religious neutrality of the state and out of a desire for inclusiveness, the reading of the prayer at the opening of a sitting be abolished and replaced by a moment of reflection; and that, accordingly, Standing Order 30 be amended, in paragraphs (1) and (2), by substituting the following:

“(1) A moment of reflection be observed every day at the meeting of the House before any business is entered upon.

(2) Not more than two minutes after the moment of reflection, the business of the House shall commence.”.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

attachement au principe de séparation de la religion et de l'État, à la diversité des opinions et à la liberté de conscience, tout en respectant la laïcité et la neutralité religieuse de l'État et par souci d'inclusion, la lecture de la prière à l'ouverture d'une séance soit abolie et remplacée par un moment de réflexion; et qu'en conséquence, l'article 30 du Règlement soit modifié par substitution, aux paragraphes (1) et (2), de ce qui suit :

« (1) Un moment de réflexion soit observé, chaque jour de séance, avant que la Chambre entame ses travaux.

(2) Les travaux de la Chambre débiteront au plus tard deux minutes après le moment de réflexion. ».

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 83 — Vote n° 83)

YEAS: 56, NAYS: 266

POUR : 56, CONTRE : 266

YEAS — POUR

Ashton
Beaulieu
Blanchette-Joncas
Chabot
DeBellefeuille
Erskine-Smith
Gaudreau
Hughes
Larouche
Mathysen
Morrice
Plamondon
Singh
Trudel

Bachrach
Bergeron
Boulerice
Champoux
Desbiens
Fortin
Gazan
Johns
Lemire
May (Saanich—Gulf Islands)
Normandin
Savard-Tremblay
Ste-Marie
Vignola

Barron
Bérubé
Brunelle-Duceppe
Collins (Victoria)
Desilets
Garon
Gill
Julian
MacGregor
McPherson
Pauzé
Simard
Thériault
Villemure

Barsalou-Duval
Blanchet
Cannings
Davies
Desjarlais
Garrison
Green
Kwan
Masse
Michaud
Perron
Sinclair-Desgagné
Therrien
Zarrillo — 56

NAYS — CONTRE

Aitchison
Ali
Angus
Atwin
Baldinelli
Beech
Bergen
Bittle
Block
Bragdon
Calkins
Casey
Chatel
Collins (Hamilton East—Stoney
Creek)
Dancho
Dhillon
Dowdall
Duclos

Dzerowicz
Epp
Fergus
Fonseca
Freeland

Albas
Allison
Arnold
Badawey
Barlow
Bendayan
Berthold
Blaikie
Blois
Brassard
Caputo
Chagger
Chen
Cooper

Davidson
Diab
Dreeshen
Duguid

Ehsassi
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Ferrerri
Fortier
Gaheer

Aldag
Anand
Arseneault
Bains
Barrett
Bennett
Bezan
Blair
Boissonnault
Brière
Carr
Chahal
Chiang
Cormier

Deltell
Doherty
Drouin
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)
El-Khoury
Falk (Provencher)
Findlay
Fragiskatos
Gallant

Alghabra
Anandasangaree
Arya
Baker
Battiste
Benzen
Bibeau
Blaney
Bradford
Brock
Carrie
Chambers
Chong
Coteau

Dhaliwal
Dong
Dubourg
Duncan (Etobicoke North)

Ellis
Fast
Fisher
Fraser
Garneau

Généreux	Genuis	Gerretsen	Gladu
Godin	Goodridge	Gould	Gourde
Gray	Guilbeault	Hajdu	Hallan
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Jeneroux
Jones	Jowhari	Kayabaga	Kelloway
Kelly	Khalid	Khera	Kitchen
Kmiec	Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Kusmierczyk	Lake
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lantsman	Lapointe	Lattanzio	Lauzon
Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacKenzie
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney	Martel
May (Cambridge)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean
McLeod	Melillo	Mendès	Mendicino
Miao	Miller	Moore	Morantz
Morrison	Morrissey	Motz	Murray
Muys	Naqvi	Nater	Ng
Noormohamed	O'Connell	O'Regan	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Perkins	Petitpas Taylor
Poillievre	Powlowski	Qualtrough	Rayes
Redekopp	Reid	Richards	Roberts
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rood	Ruff	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Scheer	Schiefke	Schmale	Seeback
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Small	Sorbara	Soroka	Spengemann
Steinley	Stewart	St-Onge	Strahl
Stubbs	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thomas	Thompson	Tochor	Tolmie
Trudeau	Turnbull	Uppal	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Van Popta	Vandal
Vandenbeld	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weiler
Williams	Williamson	Yip	Zahid
Zimmer	Zuberi — 266		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Private Members' Business

Pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the House resumed consideration of the motion of Mr. Sarai (Surrey Centre), seconded by Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), — That, in the opinion of the House, the government should develop and publicly release within 120 days following the adoption of this motion a comprehensive plan to expand pathways to permanent residency for temporary foreign workers, including international students, with significant Canadian work experience in sectors with persistent labour shortages, and such plan should incorporate the following elements:

Affaires émanant des députés

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Sarai (Surrey-Centre), appuyé par M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait dresser et rendre public, dans les 120 jours suivant l'adoption de cette motion, un plan exhaustif visant à accroître les voies d'accès à la résidence permanente pour les travailleurs étrangers temporaires, y compris les étudiants internationaux, possédant une expérience de travail canadienne considérable dans des secteurs touchés par des pénuries de main-d'œuvre persistantes, et ce plan devrait comporter les éléments suivants :

(a) amending eligibility criteria under economic immigration programs to give more weight to significant in-Canada work experience and expand the eligible occupational categories and work experience at various skills levels;

(b) examining evidence and data gathered from recent programs such as Temporary Resident to Permanent Resident Pathway, Atlantic Immigration Program (AIP), Rural and Northern Immigration Program (RNIP), and Agri-Food Pilot, and Provincial Nominee Process (PNP);

(c) incorporating data on labour market and skills shortages to align policy on immigrant-selection with persistent labour gaps;

(d) assessing ways to increase geographic distribution of immigration and encourage immigrant retention in smaller communities, as well as increase Francophone immigration outside Quebec;

(e) identifying mechanisms for ensuring flexibility in immigration-selection tools to react quicker to changes in labour market needs and regional economic priorities; and

(f) specifically considering occupations and essential sectors that are underrepresented in current economic immigration programs, such as health services, agriculture, manufacturing, service industry, trades, and transportation; (*Private Members' Business M-44*)

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Ms. Kwan (Vancouver East), seconded by Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), — That the motion be amended:

(a) by adding after the words "comprehensive plan to expand" the following: "the economic immigration stream to allow workers of all skill levels to meet the full range of labour needs and"; and

(b) in paragraph (f), by adding the word ", caregivers" after the words "health services".

The question was put on the amendment and it was agreed to on the following division:

(Division No. 84 — Vote n° 84)

YEAS: 323, NAYS: 1

POUR : 323, CONTRE : 1

YEAS — POUR

Aitchison
Ali
Angus
Ashton
Bains
Barrett
Beaulieu
Benzen
Bérubé
Blaikie

Albas
Allison
Arnold
Atwin
Baker
Barron
Beech
Bergen
Bezan
Blair

Aldag
Anand
Arseneault
Bachrach
Baldinelli
Barsalou-Duval
Bendayan
Bergeron
Bibeau
Blanchette-Joncas

Alhabra
Anandasangaree
Arya
Badawey
Barlow
Battiste
Bennett
Berthold
Bittle
Blaney

a) modifier les critères d'admissibilité aux programmes d'immigration de la catégorie économique afin d'accorder plus de poids à l'expérience de travail considérable acquise au Canada et élargir les catégories professionnelles admissibles et l'expérience de travail à divers niveaux de compétence;

b) examiner les données probantes recueillies concernant de récents programmes tels que la Voie d'accès de la résidence temporaire à la résidence permanente, le Programme d'immigration au Canada atlantique (PICA), le Programme d'immigration dans les communautés rurales et du Nord (PICRN), le Programme pilote sur l'immigration agroalimentaire et le Programme des candidats des provinces (PCP);

c) incorporer des données sur les pénuries de main-d'œuvre et de compétences afin d'adapter la politique sur la sélection des immigrants aux pénuries de main-d'œuvre persistantes;

d) évaluer des façons d'accroître la répartition géographique de l'immigration et d'encourager la conservation des immigrants dans les petites collectivités, ainsi que de favoriser l'immigration francophone hors Québec;

e) définir des mécanismes pour garantir la souplesse des outils de sélection des immigrants afin de pouvoir réagir rapidement à l'évolution des besoins du marché du travail et aux priorités économiques régionales;

f) tenir compte en particulier des professions et des secteurs essentiels qui sont sous-représentés dans les programmes d'immigration économique actuels, tels que les services de santé, l'agriculture, la fabrication, le secteur des services, les métiers et les transports; (*Affaires émanant des députés M-44*)

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M^{me} Kwan (Vancouver-Est), appuyée par M. Julian (New Westminster—Burnaby), — Que la motion soit modifiée :

a) par adjonction, après les mots « un plan exhaustif visant à accroître », de ce qui suit : « le volet de l'immigration économique pour permettre aux travailleurs de tous les niveaux de compétences de répondre à l'ensemble des besoins en main d'œuvre et »;

b) au paragraphe f), par adjonction, après les mots « les services de santé », des mots « , les soignants ».

L'amendement, mis aux voix, est agréé par le vote suivant :

Block	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Bragdon	Brassard	Brière
Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings
Caputo	Carr	Carrie	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Chambers
Chatel	Chen	Chiang	Chong
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cooper	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Dancho
Davidson	Davies	DeBellefeuille	Desbiens
Desilets	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Doherty	Dong	Dowdall
Dreeshen	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Epp
Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Fergus	Ferreri	Fillmore	Findlay
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Gallant	Garneau	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Généreux
Genuis	Gerretsen	Gill	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Green	Guilbeault	Hajdu	Hallan
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Jeneroux	Johns	Jones	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Kelly
Khalid	Khera	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Kwan	Lake
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lantsman	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Martel	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod
McPherson	Melillo	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Moore
Morantz	Morrice	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Muys	Naqvi
Nater	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	O'Regan	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perkins	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Poillievre	Powlowski
Qualtrough	Rayes	Redekopp	Reid
Richards	Roberts	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rood	Ruff
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer
Schiefke	Schmale	Seeback	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Shields
Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sinclair-Desgagné	Singh	Small	Sorbara
Soroka	Spengemann	Steinley	Ste-Marie
Stewart	St-Onge	Strahl	Stubbs
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thériault

Therrien
Tolmie
Uppal
Van Popta
Vidal
Villemure
Warkentin
Williams
Zarrillo

Thomas
Trudeau
Valdez
Vandal
Vien
Vis
Waugh
Williamson
Zimmer

Thompson
Trudel
Van Bynen
Vandenbeld
Viersen
Vuong
Webber
Yip
Zuberi — 323

Tochor
Turnbull
van Koeverden
Vecchio
Vignola
Wagantall
Weiler
Zahid

NAYS — CONTRE

Gould — 1

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House proceeded to the putting of the question on the main motion, as amended, of Mr. Sarai (Surrey Centre), seconded by Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), — That, in the opinion of the House, the government should develop and publicly release within 120 days following the adoption of this motion a comprehensive plan to expand the economic immigration stream to allow workers of all skill levels to meet the full range of labour needs and pathways to permanent residency for temporary foreign workers, including international students, with significant Canadian work experience in sectors with persistent labour shortages, and such plan should incorporate the following elements:

- (a) amending eligibility criteria under economic immigration programs to give more weight to significant in-Canada work experience and expand the eligible occupational categories and work experience at various skills levels;
- (b) examining evidence and data gathered from recent programs such as Temporary Resident to Permanent Resident Pathway, Atlantic Immigration Program (AIP), Rural and Northern Immigration Program (RNIP), and Agri-Food Pilot, and Provincial Nominee Process (PNP);
- (c) incorporating data on labour market and skills shortages to align policy on immigrant-selection with persistent labour gaps;
- (d) assessing ways to increase geographic distribution of immigration and encourage immigrant retention in smaller communities, as well as increase Francophone immigration outside Quebec;
- (e) identifying mechanisms for ensuring flexibility in immigration-selection tools to react quicker to changes in labour market needs and regional economic priorities; and

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion principale, telle que modifiée, de M. Sarai (Surrey-Centre), appuyé par M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait dresser et rendre public, dans les 120 jours suivant l'adoption de cette motion, un plan exhaustif visant à accroître le volet de l'immigration économique pour permettre aux travailleurs de tous les niveaux de compétences de répondre à l'ensemble des besoins en main d'œuvre et les voies d'accès à la résidence permanente pour les travailleurs étrangers temporaires, y compris les étudiants internationaux, possédant une expérience de travail canadienne considérable dans des secteurs touchés par des pénuries de main-d'œuvre persistantes, et ce plan devrait comporter les éléments suivants :

- a) modifier les critères d'admissibilité aux programmes d'immigration de la catégorie économique afin d'accorder plus de poids à l'expérience de travail considérable acquise au Canada et élargir les catégories professionnelles admissibles et l'expérience de travail à divers niveaux de compétence;
- b) examiner les données probantes recueillies concernant de récents programmes tels que la Voie d'accès de la résidence temporaire à la résidence permanente, le Programme d'immigration au Canada atlantique (PICA), le Programme d'immigration dans les communautés rurales et du Nord (PICRN), le Programme pilote sur l'immigration agroalimentaire et le Programme des candidats des provinces (PCP);
- c) incorporer des données sur les pénuries de main-d'œuvre et de compétences afin d'adapter la politique sur la sélection des immigrants aux pénuries de main-d'œuvre persistantes;
- d) évaluer des façons d'accroître la répartition géographique de l'immigration et d'encourager la conservation des immigrants dans les petites collectivités, ainsi que de favoriser l'immigration francophone hors Québec;
- e) définir des mécanismes pour garantir la souplesse des outils de sélection des immigrants afin de pouvoir réagir rapidement à l'évolution des besoins du marché du travail et aux priorités économiques régionales;

(f) specifically considering occupations and essential sectors that are underrepresented in current economic immigration programs, such as health services, caregivers, agriculture, manufacturing, service industry, trades, and transportation

f) tenir compte en particulier des professions et des secteurs essentiels qui sont sous-représentés dans les programmes d'immigration économique actuels, tels que les services de santé, les soignants, l'agriculture, la fabrication, le secteur des services, les métiers et les transports

The question was put on the main motion, as amended, and it was agreed to on the following division:

La motion principale, telle que modifiée, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 85 – Vote n° 85)

YEAS: 324, NAYS: 0

POUR : 324, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aitchison	Albas	Aldag	Alghabra
Ali	Allison	Anand	Anandasangaree
Angus	Arnold	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Benzen	Bergen	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney	Block	Blois	Boissonnault
Boulerice	Bradford	Bragdon	Brassard
Brière	Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins
Cannings	Caputo	Carr	Carrie
Casey	Chabot	Chagger	Chahal
Chambers	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cooper	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	Dancho	Davidson	Davies
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Doherty
Dong	Dowdall	Dreeshen	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Fergus	Ferreri	Fillmore
Findlay	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Gallant	Garneau
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Généreux	Genuis	Gerretsen	Gill
Gladu	Godin	Goodridge	Gould
Gourde	Gray	Green	Guilbeault
Hajdu	Hallan	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Ien
Jaczek	Jeneroux	Johns	Jones
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Kelly	Khalid	Khera	Kitchen
Kmiec	Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Kusmierczyk	Kwan
Lake	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lantsman	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lightbound	Lloyd
Lobb	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKenzie

MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney	Martel
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean
McLeod	McPherson	Melillo	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller
Moore	Morantz	Morrice	Morrison
Morrissey	Motz	Murray	Muys
Naqvi	Nater	Ng	Noormohamed
Normandin	O'Connell	O'Regan	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Poillievre
Powlowski	Qualtrough	Rayes	Redekopp
Reid	Richards	Roberts	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rood
Ruff	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Scheer	Schiefke	Schmale	Seeback
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Small
Sorbara	Soroka	Spengemann	Steinley
Ste-Marie	Stewart	St-Onge	Strahl
Stubbs	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Therrien	Thomas	Thompson
Tochor	Tolmie	Trudeau	Trudel
Turnbull	Uppal	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Van Popta	Vandal	Vandenbeld
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Vignola	Villemure	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Weiler	Williams	Williamson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zimmer	Zuberi — 324

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Gerretsen (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons (Senate)) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-00286 concerning transportation;
- Nos. 441-00287, 441-00288, 441-00289, 441-00291, 441-00294, 441-00295 and 441-00296 concerning foreign affairs;
- Nos. 441-00290 and 441-00297 concerning civil and human rights;
- Nos. 441-00292 and 441-00298 concerning justice;
- No. 441-00293 concerning social affairs and equality.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Gerretsen (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes (Sénat)) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n° 441-00286 au sujet du transport;
- n^{os} 441-00287, 441-00288, 441-00289, 441-00291, 441-00294, 441-00295 et 441-00296 au sujet des affaires étrangères;
- n^{os} 441-00290 et 441-00297 au sujet des droits de la personne;
- n^{os} 441-00292 et 441-00298 au sujet de la justice;
- n° 441-00293 au sujet des affaires sociales et d'égalité.

Presenting Reports from Committees

Ms. Chagger (Waterloo), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the sixth report of the committee (item to remain votable). — Sessional Paper No. 8510-441-65.

Pursuant to Standing Order 91.1(2), the report was deemed concurred in.

Mr. Dubourg (Bourassa), from the Standing Committee on Veterans Affairs, presented the fourth report of the committee, "Main Estimates 2022-23: Votes 1 and 5 under Department of Veterans Affairs and Vote 1 under Veterans Review and Appeal Board". — Sessional Paper No. 8510-441-66.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 13*) was tabled.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Kusmierczyk (Windsor—Tecumseh), one concerning taxation (No. 441-00439);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the environment (No. 441-00440);
- by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), one concerning social affairs and equality (No. 441-00441);
- by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning food and drink (No. 441-00442);
- by Mr. Dong (Don Valley North), one concerning culture and heritage (No. 441-00443);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), two concerning justice (Nos. 441-00444 and 441-00453), three concerning foreign affairs (Nos. 441-00445, 441-00448 and 441-00449), one concerning the environment (No. 441-00446), one concerning civil and human rights (No. 441-00447), two concerning natural resources and energy (Nos. 441-00450 and 441-00451) and one concerning social affairs and equality (No. 441-00452).

Questions on the Order Paper

Mr. Gerretsen (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons (Senate)) presented the answers to questions Q-431, Q-433, Q-436 and Q-438 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Gerretsen (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons (Senate)) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-426 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — With regard to the Departmental Plan and Departmental Results Report from Global Affairs Canada (GAC) and the indicator listed in the reports tracking the "Number of influencers reached through

Présentation de rapports de comités

M^{me} Chagger (Waterloo), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le sixième rapport du Comité (affaire qui demeure votable). — Document parlementaire n° 8510-441-65.

Conformément à l'article 91.1(2) du Règlement, le rapport est réputé adopté.

M. Dubourg (Bourassa), du Comité permanent des anciens combattants, présente le quatrième rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2022-2023 : crédits 1 et 5 sous la rubrique Ministère des Anciens Combattants et crédit 1 sous la rubrique Tribunal des anciens combattants (révision et appel) ». — Document parlementaire n° 8510-441-66.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 13*) est déposé.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Kusmierczyk (Windsor—Tecumseh), une au sujet de la fiscalité (n° 441-00439);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'environnement (n° 441-00440);
- par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00441);
- par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet des aliments et boissons (n° 441-00442);
- par M. Dong (Don Valley-Nord), une au sujet de la culture et du patrimoine (n° 441-00443);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), deux au sujet de la justice (n^{os} 441-00444 et 441-00453), trois au sujet des affaires étrangères (n^{os} 441-00445, 441-00448 et 441-00449), une au sujet de l'environnement (n° 441-00446), une au sujet des droits de la personne (n° 441-00447), deux au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n^{os} 441-00450 et 441-00451) et une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00452).

Questions inscrites au Feuilleton

M. Gerretsen (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes (Sénat)) présente les réponses aux questions Q-431, Q-433, Q-436 et Q-438 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Gerretsen (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes (Sénat)) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-426 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — En ce qui concerne le plan ministériel et le rapport sur les résultats ministériels d'Affaires mondiales Canada (AMC) et l'indicateur mentionné dans les rapports qui répertorie le nombre

Canadian-hosted events": (a) how many events have taken place where influencers have been reached since January 1, 2020; (b) what are the details of the events in (a), including, for each, the (i) date, (ii) location, (iii) total expenditures, (iv) itemized breakdown of the expenditures, (v) number of influencers reached, (vi) names of the influencers reached; and (c) what criteria does GAC use to determine if an individual is considered an influencer? – Sessional Paper No. 8555-441-426.

Q-427 – Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – With regard to research projects located outside of Canada that received government funding since January 1, 2020: (a) what are the details of all such projects, including, for each, the (i) recipient, (ii) date the funding was provided, (iii) amount of funding, (iv) country the research is taking place in, (v) project description, including the topics and the type of research, (vi) start and end dates of the research, (vii) country, (viii) municipality, (ix) program under which the funding was provided; and (b) for all the projects in (a) which are completed, what are the findings or the website location where the findings can be viewed? – Sessional Paper No. 8555-441-427.

Q-428 – Mr. Vidal (Desnethé—Missinippi—Churchill River) – With regard to the government's Wellness Together Canada portal and the related PocketWell application: (a) how many unique accounts have been created, broken down by (i) province or territory, (ii) gender; (b) how many unique visits have been made to the site since the portal was launched, broken down by month; (c) how many Canadians have fully completed the course of treatment; (d) what has been the total cost of each of the programs or services identified through the portal and the application; (e) what is the total operating cost for the portal and the application; (f) what provisions are in place to provide identity theft protection to those impacted by data leaks related to the portal or the application; and (g) what is the budget for the identity theft protection provisions in (f)? – Sessional Paper No. 8555-441-428.

Q-429 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – With regard to the Safe Return to Class Fund, since its inception, broken down by province and territory: (a) what is the total amount allocated through this fund; (b) what is the total amount received by each province and territory every month; and (c) what accountability measures exist to ensure that students, educators, and other school staff benefit from this fund? – Sessional Paper No. 8555-441-429.

Q-430 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – With regard to provincial and territorial requests for assistance in dealing with the COVID-19 pandemic since March 2020, broken down by province and territory: (a) what was the nature of each request received by the government; (b) of the requests in (a),

d'influenceurs joints grâce à des événements tenus par le Canada : a) combien d'événements où l'on a joint des influenceurs ont eu lieu depuis le 1^{er} janvier 2020; b) quels sont les détails des événements mentionnés en a), y compris, pour chacun d'entre eux, (i) la date, (ii) l'emplacement, (iii) le total des dépenses, (iv) une ventilation détaillée des dépenses, (v) le nombre d'influenceurs joints, (vi) le nom des influenceurs joints; c) quels sont les critères utilisés par AMC pour déterminer si quelqu'un est un influenceur? – Document parlementaire n° 8555-441-426.

Q-427 – M. Viersen (Peace River—Westlock) – En ce qui concerne les projets de recherche réalisés à l'extérieur du Canada ayant reçu des fonds publics depuis le 1^{er} janvier 2020 : a) quels sont les détails concernant tous ces projets, y compris, pour chacun, (i) le bénéficiaire, (ii) la date où le financement a été alloué, (iii) le montant du financement, (iv) le pays où s'effectue la recherche, (v) une description du projet, y compris les sujets et le type de recherche, (vi) les dates de début et de fin de la recherche, (vii) le pays, (viii) la municipalité, (ix) le programme dans le cadre duquel le financement a été alloué; b) pour tous les projets en a) qui sont terminés, quels sont les résultats de recherche ou sur quel site Web est-il possible de les consulter? – Document parlementaire n° 8555-441-427.

Q-428 – M. Vidal (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) – En ce qui concerne le portail Espace mieux-être Canada et l'application Mieux-être du gouvernement : a) combien de comptes uniques ont été créés, ventilés par (i) province ou territoire, (ii) sexe; b) combien de visites uniques le portail a-t-il reçues depuis son lancement, ventilées par mois; c) combien de Canadiens ont suivi la série de traitements au complet; d) quel est le coût total de chacun des programmes et services figurant sur le portail et l'application; e) combien le portail et l'application coûtent-ils à faire fonctionner, au total; f) quelles mesures ont été prises afin de protéger l'identité des personnes inscrites au portail et à l'application en cas de fuite de données; g) à combien s'élève le budget alloué aux mesures de protection contre le vol d'identité décrites en f)? – Document parlementaire n° 8555-441-428.

Q-429 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – En ce qui concerne le Fonds pour une rentrée scolaire sécuritaire, depuis sa création, ventilé par province et par territoire : a) combien d'argent au total a été alloué par l'entremise de ce fonds; b) combien d'argent au total chaque province et territoire a-t-il reçu par mois; c) quelles mesures de reddition de comptes ont été prises afin que les étudiants, les professionnels du milieu de l'éducation et le personnel scolaire en général puissent bénéficier de ce fonds? – Document parlementaire n° 8555-441-429.

Q-430 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – En ce qui concerne les demandes d'aide des provinces et des territoires pour faire face à la pandémie de COVID-19 depuis mars 2020, ventilées par province et territoire : a) quelle était la nature de chaque demande reçue par le gouvernement; b) relativement

was the government able to meet the request in full; and (c) of the requests in (b) that were not fully met, what was the reason the government could not fulfill the request? – Sessional Paper No. 8555-441-430.

Q-432 – Mr. Johns (Courtenay–Alberni) – With regard to the development of a national suicide prevention action plan since May 8, 2019: (a) what resources have been provided to establish culturally appropriate community-based suicide prevention; (b) what guidelines have been established since 2019 for best practices in suicide prevention; (c) what resources have been provided toward the creation of a national public health monitoring program for the prevention of suicide and identification of groups at elevated risk; (d) what progress has been made to identify and fill gaps in knowledge relating to suicide and its prevention; (e) what progress has been made in creating national standards for training persons engaged in suicide prevention; (f) what progress has been made in creating a national online hub to provide essential information and guides related to suicide prevention; (g) what analysis has been done of high-risk groups of people and the risk factors specific to these groups; and (h) when will preparations for the implementation of the national action plan, including a statistical overview of suicide in Canada, be tabled in Parliament? – Sessional Paper No. 8555-441-432.

Q-434 – Mr. Chambers (Simcoe North) – With regard to transcriptions or transcripts procured by the government since January 1, 2016, and broken down by department or agency: (a) what is the (i) date of the proceeding or event, (ii) location of the proceeding or event, (iii) description or summary of the proceeding or event, (iv) main participants speaking at the proceeding or event, (v) subject matter of the proceeding or event, for each transcription prepared in this period; (b) what was the cost of each transcription in (a); (c) who requested each transcription in (a) be prepared; and (d) what was the total amount spent on transcriptions or transcripts, broken down by year? – Sessional Paper No. 8555-441-434.

Q-435 – Mr. Chambers (Simcoe North) – With regard to the Canada training credit (CTC): (a) how much has the CTC cost the government, or is currently forecasted to cost, for (i) 2019–20, (ii) 2020–21, (iii) 2021–22, (iv) 2022–23, (v) 2023–24; (b) how do the actual costs, or currently forecasted costs, in (a) compare to the projections in budget 2019; (c) for any costs in (b) that are lower than the projections in budget 2019, why have the projections been revised for lower cost and lower uptake; (d) what is the breakdown by (i) age, (ii) federal income tax bracket, (iii) province, (iv) type of the two eligible educational institutions that tuition or other fees were paid to, (v) average refund received, (vi) median refund received, of the 400,000 individuals who claimed this credit in 2020 as

aux demandes en a), le gouvernement a-t-il été en mesure de répondre entièrement à la demande; c) relativement aux demandes en b) auxquelles on n'a pas répondu entièrement, pour quelle raison le gouvernement n'a-t-il pas été en mesure de satisfaire à la demande? – Document parlementaire n° 8555-441-430.

Q-432 – M. Johns (Courtenay–Alberni) – En ce qui concerne l'élaboration d'un plan d'action national de prévention du suicide depuis le 8 mai 2019 : a) quelles ressources ont été offertes pour établir des services communautaires et culturellement adaptés de prévention du suicide; b) quelles lignes directrices ont été établies depuis 2019 relativement aux meilleures pratiques en prévention du suicide; c) quelles ressources ont été offertes en vue de la création d'un programme national de surveillance de santé publique pour la prévention du suicide et la définition des groupes à risque élevé; d) quels progrès ont été réalisés afin de reconnaître et combler les lacunes dans les connaissances en matière de suicide et de prévention du suicide; e) quels progrès ont été réalisés pour la création de normes nationales pour la formation des personnes qui œuvrent en prévention du suicide; f) quels progrès ont été réalisés pour la création d'un centre national en ligne offrant des renseignements essentiels et des guides en matière de prévention du suicide; g) quelle analyse a-t-on faite des groupes à risque élevé et des facteurs de risque propres à ces groupes; h) quand les documents sur les préparatifs pour la mise en œuvre du plan d'action national, y compris un aperçu statistique du suicide au Canada, seront-ils déposés au Parlement? – Document parlementaire n° 8555-441-432.

Q-434 – M. Chambers (Simcoe-Nord) – En ce qui concerne les transcriptions obtenues par le gouvernement depuis le 1^{er} janvier 2016, ventilées par ministère ou organisme : a) quels sont (i) la date de la réunion ou de l'activité, (ii) l'endroit où la réunion ou l'activité a eu lieu, (iii) la description ou le résumé de la réunion ou de l'activité, (iv) les participants principaux ayant pris la parole lors de la réunion ou de l'activité, (v) le sujet de la réunion ou de l'activité, pour chacune des transcriptions produites pendant la période visée; b) combien a coûté chacune des transcriptions en a); c) qui a demandé que chaque transcription en a) soit produite; d) combien d'argent au total a été consacré aux transcriptions, ventilé par année? – Document parlementaire n° 8555-441-434.

Q-435 – M. Chambers (Simcoe-Nord) – En ce qui concerne le crédit canadien pour la formation (CCF) : a) combien a coûté, ou devrait coûter selon les projections actuelles, le CCF en (i) 2019-2020, (ii) 2020-2021, (iii) 2021-2022, (iv) 2022-2023, (v) 2023-2024; b) comment les coûts réels, ou les coûts prévus selon les projections actuelles, en a) se comparent-ils aux projections du budget de 2019; c) pour tous les coûts en b) qui sont inférieurs aux projections du budget de 2019, pourquoi les projections ont-elles été révisées à la baisse sur le plan du coût et de la demande; d) quelle est la ventilation selon (i) l'âge, (ii) la tranche d'imposition fédérale, (iii) la province, (iv) lequel des deux types d'établissements d'enseignement admissibles auquel des frais de scolarité ou

referenced in part 4 of the Department of Finance's "Report on Federal Tax Expenditures - Concepts, Estimates and Evaluations 2022"; (e) how much has been spent by government departments or agencies to administer the CTC since 2019; (f) what is the number of employees directly or indirectly involved in the administration of the CTC; (g) how much has been spent by government departments or agencies to advertise or otherwise promote the CTC since 2019; and (h) what is the breakdown of (g) by type of advertising or promotion? — Sessional Paper No. 8555-441-435.

Q-437 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — With regard to the government's response to question Q-306 and its reference to the 40 individuals, associations and organizations who were sent the email to promote the National Shipbuilding Strategy (NSS): (a) what are the names of these 40 individuals, associations and organizations; (b) how were they chosen; and (c) which ones responded to the email indicating an interest in sharing information about the NSS? — Sessional Paper No. 8555-441-437.

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Ng (Minister of International Trade, Export Promotion, Small Business and Economic Development), moved, — That, in relation to Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration at second reading stage of the bill; and

That, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration at second reading stage of the said bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 86 — Vote n° 86)

YEAS: 174, NAYS: 145

POUR : 174, CONTRE : 145

YEAS — POUR

Aldag
Anandasangaree

Alghabra
Angus

Ali
Arseneault

Anand
Arya

autres ont été versés, (v) le remboursement moyen versé, (vi) le remboursement médian versé, des 400 000 personnes qui ont demandé ce crédit en 2020 comme l'indique la partie 4 du « Rapport sur les dépenses fiscales fédérales : Concepts, estimations et évaluations 2022 » du ministère des Finances; e) combien d'argent les ministères et organismes ont-ils consacré à l'administration du CCF depuis 2019; f) combien d'employés ont participé directement ou indirectement à l'administration du CCF; g) combien d'argent les ministères et organismes ont-ils consacré à faire la publicité ou la promotion du CCF depuis 2019; h) quelle est la ventilation de g) par type de publicité ou de promotion? — Document parlementaire n° 8555-441-435.

Q-437 — M. Nater (Perth—Wellington) — En ce qui concerne la réponse à la question Q-306 dans laquelle le gouvernement indique qu'un courriel a été envoyé à 40 personnes, associations et organisations pour les inviter à promouvoir la Stratégie nationale de construction navale (SNCN) : a) quels sont les noms de ces 40 personnes, associations et organisations; b) comment ont-ils été choisis; c) lesquels ont répondu au courriel pour indiquer qu'ils souhaitaient communiquer de l'information sur la SNCN? — Document parlementaire n° 8555-441-437.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M^{me} Ng (ministre du Commerce international, de la Promotion des exportations, de la Petite Entreprise et du Développement économique), propose, — Que, relativement au projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, au plus un jour de séance supplémentaire soit accordé aux délibérations à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi;

Que, 15 minutes avant l'expiration du temps prévu pour les ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu aux fins de cet ordre, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

Il s'élève un débat.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Ashton	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bibeu	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Brière
Cannings	Carr	Casey	Chagger
Chahal	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	Davies	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Fergus	Fillmore	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Garneau	Garrison
Gazan	Gerretsen	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hadjilov
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Jaczek	Johns	Jones	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Mathysen
May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Mendicino	Miao	Miller	Morrissey
Murray	Naqvi	Ng	Noormohamed
O'Connell	O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski
Qualtrough	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh	Sorbara
Spengemann	St-Onge	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thompson	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Vuong	Weiler	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 174		

NAYS — CONTRE

Aitchison	Albas	Allison	Arnold
Baldinelli	Barlow	Barrett	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benzen	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas
Block	Bragdon	Brassard	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo	Carrie
Chabot	Chambers	Champoux	Chong
Cooper	Dancho	Davidson	DeBellefeuille
Desbiens	Desilets	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Findlay	Fortin	Gallant	Garon
Gaudreau	Généreux	Genuis	Gill
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Jeneroux	Kelly
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman

Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Larouche	Lawrence	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd
Lobb	MacKenzie	Maguire	Martel
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Michaud	Moore	Morantz
Morrice	Morrison	Motz	Muys
Nater	Normandin	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perkins	Perron
Plamondon	Poilievre	Rayes	Redekopp
Reid	Richards	Roberts	Rood
Ruff	Savard-Tremblay	Schmale	Seeback
Shields	Shipley	Simard	Sinclair-Desgagné
Small	Soroka	Steinley	Ste-Marie
Stewart	Strahl	Stubbs	Thériault
Therrien	Thomas	Tochor	Tolmie
Trudel	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vignola
Villemure	Vis	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williams	Williamson
Zimmer — 145			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:40 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Lobb (Huron—Bruce), seconded by Mr. Barlow (Foothills), — That Bill C-234, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the recorded division was deferred until Wednesday, May 18, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

At 6:26 p.m., by unanimous consent, the House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Ms. Khera (Minister of Seniors), — That Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage;

And of the amendment of Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, be not now read a second time but that the order be discharged, the bill withdrawn and the subject matter thereof referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.";

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 40, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Lobb (Huron—Bruce), appuyé par M. Barlow (Foothills), — Que le projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 18 mai 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

À 18 h 26, du consentement unanime, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M^{me} Khera (ministre des Aînés), — Que le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien;

Et de l'amendement de M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill), appuyée par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais que l'ordre soit révoqué, le projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien. »;

And of the subamendment of Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), seconded by Mr. Kitchen (Souris—Moose Mountain), — That the amendment be amended by adding the following:

"; and that the committee report back no later than 10 sitting days following the adoption of this motion."

The debate continued.

At 11:45 p.m., pursuant to order made earlier today under the provisions of Standing Order 78(3), the Deputy Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the subamendment and, pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the recorded division was deferred until Thursday, May 12, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

Pursuant to order made Monday, May 2, 2022, Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Gerretsen (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons (Senate)), moved, — That this House do now adjourn.

Pursuant to order made Monday, May 2, 2022, the motion was deemed adopted.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the table as follows:

— by Ms. Anand (Minister of National Defence) — Report of the Military Grievances External Review Committee for the year 2021, pursuant to the National Defence Act, R.S. 1985, c. N-5, sbs. 29.28(2). — Sessional Paper No. 8560-441-752-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on National Defence*)

ADJOURNMENT

Accordingly, at 11:47 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Et du sous-amendement de M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), appuyé par M. Kitchen (Souris—Moose Mountain), — Que l'amendement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« ; que le Comité présente son rapport au plus tard 10 jours de séance après l'adoption de la présente motion. ».

Le débat se poursuit.

À 23 h 45, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 78(3) du Règlement, le vice-président interrompt les délibérations.

Le sous-amendement est mis aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au jeudi 12 mai 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

Conformément à l'ordre adopté le lundi 2 mai 2022, M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Gerretsen (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes (Sénat)), propose, — Que la Chambre s'ajourne maintenant.

Conformément à l'ordre adopté le lundi 2 mai 2022, la motion est réputée adoptée.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Anand (ministre de la Défense nationale) — Rapport du Comité externe d'examen des griefs militaires pour l'année 2021, conformément à la Loi sur la défense nationale, L.R. 1985, ch. N-5, par. 29.28(2). — Document parlementaire n° 8560-441-752-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la défense nationale*)

AJOURNEMENT

En conséquence, à 23 h 47, le vice-président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.